مجموعة بنك المشرق ش. م. ع.

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وتقرير المراجعة
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

مجموعة بنك المشرق ش. م. ع.

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وتقرير المراجعة
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

جدول المحتويات

	صفحـــة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	١
بيان الوضع المالي المرحلي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد	٤
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٦ – ٧
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٨ – ٢٤

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
برج المدينة ٢، جناح ١٠٠١
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٣١٢٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة أعضاء مجلس الإدارة

بنك المشرق ش. م. ع.

دبي

الإمارات العربية المتحدة

قمنا بمراجعة بيان الوضع المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق **لبنك المشرق "ش.م.ع" ("البنك") والشركات التابعة له ("معاً المجموعة")** كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهريا من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكّنا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش

أنيس صادق

سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١

دبي
٢٩ أكتوبر ٢٠٠٩

بيان الوضع المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية		٢٠,٠٠١,٢٢٩	٦,٢٨٩,٣٨٦
ودائع وأرصدة لدى البنوك (صافي)	٣	٩,٣١٧,١١٢	٩,٠٧٧,٦٣٠
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر FVTPL	٦	٢١٧,٣٢٧	٢١٩,٧٧٦
قروض وسلف (صافي)	٤	٤٤,٠٠٣,٣٣٩	٤٨,٤٣٤,٢٧٤
تمويل إسلامي وأدوات استثمارية	٥	٥,٧٨٩,٩٤٣	٦,٦٠٠,٧٠٤
استثمارات لغير غرض المتاجرة	٦	١٢,٤٢٠,٧٠٢	١٣,١٨٩,٠٥٨
فوائد مستحقة وموجودات أخرى		٦,٨٢٣,٤٤٣	٨,٢٣١,٥٣٦
استثمارات في عقارات		٦٢٩,٧٨٧	٧٢٤,٢٣٧
الممتلكات والمعدات		٧٢٢,٩٢٣	٤٧٦,٩٢٠
مجموع الموجودات		٩٩,٩٢٥,٨٠٥	٩٣,٢٤٣,٥٢١
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات			
ودائع وأرصدة للبنوك		٧,٩٤٢,٩٦٢	١٢,٣٣٦,٤٩١
اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك		٤,١٦٩,٩٤٥	٥,١٢٩,٨٨٣
ودائع العملاء		٥٥,٧٩٢,٥٩٠	٤٨,٤٣٥,٥٣٨
ودائع عملاء إسلامية		٥,٢٢٦,٢٠٦	٣,٠٤٢,٠٢٧
التأمين وأموال التأمين على الحياة		٨٨٧,٩٩٢	٨٠٢,٤٨٥
الفوائد المستحقة ومطلوبات أخرى		٦,٨٣٠,٧٦٤	٧,٥٦٨,٨٣٥
قروض متوسطة الأجل	٧	٧,١٧٨,٢٩٩	٥,٢٣٤,٠٢٥
قروض طويلة الأجل		٩,٦٨٠	١١,٨٣٨
مجموع المطلوبات		٨٨,٠٣٨,٤٣٨	٨٢,٥٦١,١٢٢
حقوق الملكية			
رأس المال المصدر	٨	١,٦١٠,٢٥٧	١,٤٦٣,٨٧٠
احتياطي إلزامي وقانوني		٧٤١,٨٦٣	٧٤٠,٧٣٤
احتياطي عام		٣١٢,٠٠٠	٣١٢,٠٠٠
فروق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة		(٢٣,٦٤٦)	(٣٣,٩٣٢)
احتياطي إعادة تقييم الإستثمارات		(٤٣٢,٨٢١)	(٦٤٩,٦٣٤)
الأرباح المدورة		٩,٠٥٧,٢٣٤	٨,٢٣١,٦٥٥
حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم		١١,٢٦٤,٨٨٧	١٠,٠٦٤,٦٩٣
حقوق الجهات غير المسيطرة		٦٢٢,٤٨٠	٦١٧,٧٠٦
مجموع حقوق الملكية		١١,٨٨٧,٣٦٧	١٠,٦٨٢,٣٩٩
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٩٩,٩٢٥,٨٠٥	٩٣,٢٤٣,٥٢١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

تمت الموافقة على المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الصفحة رقم ٢ إلى ٢٤ من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٩ أكتوبر ٢٠٠٩ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل:

عبد الله أحمد الغرير
الرئيس

عبد العزيز عبد الله الغرير
الرئيس التنفيذي

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
		(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
إيرادات الفوائد		١,١٩٧,٤١٣	١,٠٥٠,٦٧٦	٣,٦٤٣,٩٢٠	٣,١٨٠,٢٣٦
إيرادات من التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية		٨٧,٨٤٣	٦١,١٢٣	٢٦١,١٧٤	١٣٩,٨١٩
مجموع إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية		١,٢٨٥,٢٥٦	١,١١١,٧٩٩	٣,٩٠٥,٠٩٤	٣,٣٢٠,٠٥٥
مصروفات الفوائد		(٧٠٨,٧٥٥)	(٥٦٤,٧٥٤)	(٢,١٦٢,٠٧٨)	(١,٨٥٠,٨٦٠)
توزيعات للمودعين – خدمات مصرفية إسلامية		(٥٧,٩٢٠)	(١٢,٢٢٦)	(١٦٢,١٨٦)	(٣٨,٧١٣)
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الأدوات الإسلامية بعد خصم توزيعات للمودعين		٥١٨,٥٨١	٥٣٤,٨١٩	١,٥٨٠,٨٣٠	١,٤٣٠,٤٨٢
إيرادات الرسوم والعمولات		٦٢٨,٠١٤	٥٥٨,٨١٣	١,٦٧٠,٠٩٨	١,٨٥٩,٣٨٣
مصاريف الرسوم والعمولات		(١٥٦,٧٩٦)	(١٩١,١٠٣)	(٥٠٥,٤٧٣)	(٨٧٣,٤٤٠)
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		٤٧١,٢١٨	٣٦٧,٧١٠	١,١٦٤,٦٢٥	٩٨٥,٩٤٣
صافي أرباح/(خسائر) الإيرادات من الاستثمارات		١٣,٥٨٨	(٢١٢,١٢٦)	٢,٨٠٩	٧٤,٩٠٢
إيرادات أخرى		٤٢٩,٥٩١	١٧٤,٤٥٤	١,١٣٥,٩١٨	٧٥٨,٣٦٤
الربح من العمليات		١,٤٣٢,٩٧٨	٨٦٤,٨٥٧	٣,٨٨٤,١٨٢	٣,٢٤٩,٦٩١
مصاريف عمومية وإدارية	١٠	(٣٩٠,٠٩٧)	(٤٥١,٠٥٨)	(١,٣١٠,٢١٣)	(١,٣٢٤,٣٦١)
مخصصات القروض والسلف والموجودات المالية الأخرى		(٨٢٧,٤٠٣)	(٦٩,٩١٠)	(١,٣٧٨,٧٥٧)	(٢٧٠,٢٠٣)
الربح قبل الضرائب		٢١٥,٤٧٨	٣٤٣,٨٨٩	١,١٩٥,٢١٢	١,٦٥٥,١٢٧
ضرائب الدخل للفروع الخارجية		(٢,٧٦٨)	(٥,٠٠٨)	(١٠,٢٦٣)	(١٢,٢٤٠)
صافي الربح للفترة		٢١٢,٧١٠	٣٣٨,٨٨١	١,١٨٤,٩٤٩	١,٦٤٢,٨٨٧
موزع كما يلي:					
حقوق مساهمي الشركة الأم		٢٠٠,٤٧٦	٣٤٦,٢٩٧	١,١١٩,٤٨٢	١,٥١٨,٤٥٧
حقوق الجهات غير المسيطرة		١٢,٢٣٤	(٧,٤١٦)	٦٥,٤٦٧	١٢٤,٤٣٠
		٢١٢,٧١٠	٣٣٨,٨٨١	١,١٨٤,٩٤٩	١,٦٤٢,٨٨٧
ربح السهم الواحد	١١	١,٢٤ درهم	٢,١٥ درهم	٦,٩٥ درهم	٩,٤٣ درهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
الربح الصافي للفترة	٢١٢,٧١٠	٣٣٨,٨٨١	١,١٨٤,٩٤٩	١,٦٤٢,٨٨٧
إيرادات شاملة أخرى				
التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع خلال الفترة	١٩٤,٠٤٠	(٧٦٨,٤٦٦)	٢٢٥,٤٩٨	(١,٠١٥,٨٨٤)
فروق ترجمة العملات الأجنبية للمؤسسات خارج الدولة	(٩٣٣)	(١١,٣٨٥)	١٠,٢٨٥	(١٦,٧٨٢)
إيرادات شاملة /(خسائر) أخرى للفترة	١٩٣,١٠٧	(٧٧٩,٨٥١)	٢٣٥,٧٨٣	(١,٠٣٢,٦٦٦)
مجموع الدخل الشامل (الخسارة) للفترة	٤٠٥,٨١٧	(٤٤٠,٩٧٠)	١,٤٢٠,٧٣٢	٦١٠,٢٢١
موزع كما يلي:				
حقوق مساهمي الشركة الأم	٣٦٢,٦٥٩	(٣٤٥,٢٧٨)	١,٣٤٦,٥٨١	٥٦٢,٨٠٣
حقوق الجهات غير المسيطرة	٤٣,١٥٨	(٩٥,٦٩٢)	٧٤,١٥١	٤٧,٤١٨
	٤٠٥,٨١٧	(٤٤٠,٩٧٠)	١,٤٢٠,٧٣٢	٦١٠,٢٢١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

مجموعة بنك المشرق ش. م. ع.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	رأس المال	احتياطي إلزامي وقانوني	احتياطي عام	فروق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات	أرباح مدورة	حقوق مساهمي الشركة الأم	حقوق الجهات غير المسيطرة	المجمـــــوع
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ – مدقق	١,١٢٦,٠٥٤	٥٩٩,٠٠٩	٣١٢,٠٠٠	(٢,١٥٥)	٥١٠,٥٧٨	٧,٠٦٨,٣٦٦	٩,٦١٣,٨٥٢	٨٧٠,٥٤٦	١٠,٤٨٤,٣٩٨
صافي الربح للفترة	–	–	–	–	–	١,٥١٨,٤٥٧	١,٥١٨,٤٥٧	١٢٤,٤٣٠	١,٦٤٢,٨٨٧
التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع خلال الفترة	–	–	–	–	(٩٣٨,٩٤٨)	–	(٩٣٨,٩٤٨)	(٧٦,٩٣٦)	(١,٠١٥,٨٨٤)
فروق ترجمة العملات الأجنبية للمؤسسات خارج الدولة	–	–	–	(١٦,٧٠٦)	–	–	(١٦,٧٠٦)	(٧٦)	(١٦,٧٨٢)
إجمالي الدخل الشامل للفترة	–	–	–	(١٦,٧٠٦)	(٩٣٨,٩٤٨)	١,٥١٨,٤٥٧	٥٦٢,٨٠٣	٤٧,٤١٨	٦١٠,٢٢١
تحويل إلى احتياطي إلزامي وقانوني	–	١,٨٥٩	–	–	–	(١,٨٥٩)	–	–	–
توزيعات أرباح مدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	(٣٥,٩٧٢)	(٣٥,٩٧٢)
أسهم منحة موزعة خلال الفترة	٣٣٧,٨١٦	–	–	–	–	(٣٣٧,٨١٦)	–	–	–
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ – غير مدقق	١,٤٦٣,٨٧٠	٦٠٠,٨٦٨	٣١٢,٠٠٠	(١٨,٨٦١)	(٤٢٨,٣٧٠)	٨,٢٤٧,١٤٨	١٠,١٧٦,٦٥٥	٨٨١,٩٩٢	١١,٠٥٨,٦٤٧
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ – مدقق	١,٤٦٣,٨٧٠	٧٤٠,٧٣٤	٣١٢,٠٠٠	(٣٣,٩٣٢)	(٦٤٩,٦٣٤)	٨,٢٣١,٦٥٥	١٠,٠٦٤,٦٩٣	٦١٧,٧٠٦	١٠,٦٨٢,٣٩٩
صافي ربح الفترة	–	–	–	–	–	١,١١٩,٤٨٢	١,١١٩,٤٨٢	٦٥,٤٦٧	١,١٨٤,٩٤٩
التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع خلال الفترة	–	–	–	–	٢١٦,٨١٣	–	٢١٦,٨١٣	٨,٦٨٥	٢٢٥,٤٩٨
فروق ترجمة العملات الأجنبية للمؤسسات خارج الدولة	–	–	–	١٠,٢٨٦	–	–	١٠,٢٨٦	(١)	١٠,٢٨٥
إجمالي الدخل الشامل للفترة	–	–	–	١٠,٢٨٦	٢١٦,٨١٣	١,١١٩,٤٨٢	١,٣٤٦,٥٨١	٧٤,١٥١	١,٤٢٠,٧٣٢
تحويل إلى احتياطي إلزامي وقانوني	–	١,١٢٩	–	–	–	(١,١٢٩)	–	–	–
توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ٨)	–	–	–	–	–	(١٤٦,٣٨٧)	(١٤٦,٣٨٧)	(٦٩,٣٧٧)	(٢١٥,٧٦٤)
أسهم منحة موزعة خلال الفترة (إيضاح ٨)	١٤٦,٣٨٧	–	–	–	–	(١٤٦,٣٨٧)	–	–	–
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ – غير مدقق	١,٦١٠,٢٥٧	٧٤١,٨٦٣	٣١٢,٠٠٠	(٢٣,٦٤٦)	(٤٣٢,٨٢١)	٩,٠٥٧,٢٣٤	١١,٢٦٤,٨٨٧	٦٢٢,٤٨٠	١١,٨٨٧,٣٦٧

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية		
الربح قبل الضرائب للفترة	١,١٩٥,٢١٢	١,٦٥٥,١٢٧
تعديلات لمطابقة صافي الربح مع صافي النقد المتوفر من العمليات التشغيلية		
استهلاك ممتلكات ومعدات	٧٧,٦٢٢	٦١,١١١
التعديلات في القيمة العادلة – استثمارات FVTPL	(٥٠,٨٧٠)	٢٧٥,٣٢٠
تعديلات في القيمة العادلة – مشتقات مالية	(١١٨,٤٧٢)	٢٠,٩٢٧
تعديلات في القيمة العادلة – استثمارات عقارية	٩٤,٤٥٠	(١٦١,٧٢٧)
تعديلات ترجمة العملات الأجنبية	١٠,٢٨٥	(١٦,٧٨٢)
مخصص القروض والسلف والموجودات المالية الأخرى	١,٣٧٨,٧٥٧	٢٧٠,٢٠٣
مخصص الانخفاض في قيمة الاستثمارات	٤٩,٥٤٥	–
الربح الناتج عن بيع ممتلكات ومعدات	(٢١٦,٢٦٥)	(٥٩,٥٢٧)
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية		
الزيادة في الإيداعات الإلزامية لدى البنوك المركزية لأغراض تنظيمية	(٣٤,٥٦٢)	(١,٠٠١,٥٠٨)
النقص/(الزيادة) في الودائع التي تستحق بعد ثلاثة أشهر	٢,٥٧٢,٠٩٣	٦١١,١٩٤
النقص/(الزيادة) في سلف العملاء	٣,٢٣٩,٦٥٨	(١٥,٩٣٥,٢٧٢)
النقص/(الزيادة) في التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية	٨٠٢,٩١٧	(٤,٤٦١,٦١١)
النقص في الفوائد المدينة والموجودات الأخرى	١,٥٢٦,٥٦٥	٥١٣,٩٩٣
(النقص)/ الزيادة في ودائع وأرصدة البنوك	(٥,٣٥٣,٤٦٧)	١,٨٣٥,٨٨٦
النقص في استثمارات FVTPL	٥٣,٣١٩	٥,٠٤٥,٥٦٩
الزيادة في ودائع العملاء *	١٠,٧٦٨,٢٥٧	٢,١٧٤,٨٦٥
الزيادة في ودائع العملاء الإسلامية	٢,١٨٤,١٧٩	١,٢٢٠,٧١٤
الزيادة في التأمين وأموال التأمين على الحياة	٨٥,٥٠٧	٢٠٩,٣٨٢
(النقص)/الزيادة في الفوائد الدائنة والمطلوبات الأخرى	(٧٤٨,٣٣٤)	٣٦٤,٨٠٣
النقص في قروض متوسطة الأجل *	(١,٤٩٩,٣١٩)	–
النقص في قروض طويلة الأجل	(٢,١٥٨)	(٤,٦٣٥)
صافي النقد الناتج من/(المستخدم في) العمليات التشغيلية	١٦,٠١٤,٩١٩	(٧,٣٨١,٩٦٨)

* تتضمن القروض متوسطة الأجل للفترة الحالية إعادة تصنيف البنود غير النقدية من ودائع العملاء بقيمة ٣,٤٤٤ مليون درهم إماراتي (الإيضاح ٧).

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
التدفقات النقدية من النشاطات الاستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات **	(١٥٥,٨٥٢)	(١٣٨,٢٤٥)
المبالغ المحصلة من بيع ممتلكات ومعدات	٢٤٢,٥٤١	٦٣,٤١٩
بيع/(شراء) استثمارات في أوراق مالية لغير غرض المتاجرة، صافي	٩٤٤,٣١٣	(٦,٠١٥,٦٨١)
صافي النقد الناتج من/(المستخدم في) النشاطات الاستثمارية	١,٠٣١,٠٠٢	(٦,٠٩٠,٥٠٧)
التدفقات النقدية من النشاطات التمويلية		
أرباح مدفوعة للمساهمين في الجهات غير المسيطرة	(٦٩,٣٧٧)	(٣٥,٩٧٢)
أرباح مدفوعة للمساهمين في الشركة الأم	(١٤٦,٣٨٧)	-
صافي النقد المستخدم في النشاطات التمويلية	(٢١٥,٧٦٤)	(٣٥,٩٧٢)
الزيادة /(النقص) في النقد وما يعادله – (إيضاح ١٢)	١٦,٨٣٠,١٥٧	(١٣,٥٠٨,٤٤٧)

** الزيادة في الممتلكات والمعدات لا تتضمن المعاملة غير النقدية البالغة قيمتها ١٩٤,٠٥ مليون درهم والتي تمثل الاستحواذ على أرض مقابل تسوية قرض.

١- التأسيس والنشاط

تأسس بنك المشـــرق ش. م. ع. . "البنك" في إمارة دبي عام ١٩٦٧ بموجب مرســـوم صادر عن صاحب السمو حاكم دبي. عنوان الكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٢٥٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة. يمارس البنك أعماله من خلال فروعه في دولة الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وهونج كونج والهند وقطر والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.

تتكون مجموعة بنك المشـــرق ش.م.ع. "المجموعة" من البنك والشـــركـــات التابعة التالية وذلك كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩:

إسم الشركة التابعة	مكان التأسيس (أو التسجيل والنشاط)	نسبة الملكية	نسبة التصويت المملوكة	النشاط الأساسي
		%	%	
أصول - شركة تمويل (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٨	٩٨	شركة تمويل
شركة عُمان للتأمين المحدودة (ش.م.ع.)	الإمارات العربية المتحدة	٦٣,٦٥	٦٣,٦٥	شركة تأمين
مايند سكيب لتقنية المعلومات ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩	٩٩	برمجيات وتطبيقات حاسوبية
المشرق للأوراق المالية ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٩٨	٩٩,٩٨	وساطة مالية
انجاز سيرفيسز منطقة حرة - ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠	١٠٠	تقديم خدمات
شركة البدر للتمويل الإسلامي (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٧٠	٩٩,٧٠	شركة تمويل إسلامي
مشرق كابيتال (شركة في مركز دبي المالي العالمي) المحدودة	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠	١٠٠	وساطة، إدارة الموجودات وصناديق الاستثمار
اليمامة للخدمات المنطقة حرة - ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠	١٠٠	تقديم خدمات
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي.	مملكة البحرين	٩٩,٩٠	٩٩,٩٠	إدارة صناديق الاستثمار
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي. (II)	مملكة البحرين	٩٩,٩٠	٩٩,٩٠	إدارة صناديق الاستثمار
بريس بريدج ليمتد	جزر العذراء البريطانية	*	١٠٠	أنشطة عامة
أوريستون ليمتد	جزر العذراء البريطانية	*	١٠٠	أنشطة عامة

* إن مشاركة البنك في رأس المال ضئيلة، بينما تعتبر الشركات التابعة المدرجة أعلاه شركات تابعة لأن البنك يمتلك حق السيطرة بنسبة ١٠٠%.

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة، حيث أن الدرهم هو العملة الأساسية التي يتم استخدامها في معظم معاملات المجموعة.

٢- أهم السياسات المحاسبية

أسس إعداد المعلومات المالية

تم إعـــداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وذلك فيما عدا بعض الأدوات المالية المحددة والإستثمارات في العقارات والتي تم إظهارها وفقاً للقيمة العادلة.

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤: *التقارير المرحلية المالية* المصدرة من مجلس معايير المحاســبة الدولية ووفقاً لمتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

تماثل السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد المعلومات المالية الموحدة المدققة للســـــنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، باستثناء أثر تطبيق المعيار التالي :

المعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ١ (المعدل) عرض البيانات المالية (يطبق للفترات المحاسبية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)

أدخل المعيار المعدل عدداً من التغيرات على المصطلحات (تضم عناوين معدلة للبيانات المالية الموجزة) وأدى إلى عدد من التغيرات في العرض والإفصاح. ومع ذلك فإن المعيار الجديدة لم يترك أي أثر على النتائج او المركز المالي للمجموعة.

يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية المتبادلة بين أعضاء المجموعة من أرصدة وإيرادات ومصاريف لدى توحيد البيانات المالية.
تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة للشركات التابعة وفقاً لنفس السياسات المتبعة من قبل البنك.

لا تتضمن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإيضاحات للبيانات المالية السنوية الموحدة ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمـــبر ٢٠٠٨. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

أ) التقديرات الهامة والتقديرات غير المؤكدة

يتطلب إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة عمل تقديرات وافتراضات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والموجودات والمطلوبات المالية المدرجة والإيرادات والمصاريف. قد تختلف النتائج الفعلية عن التقديرات.

٢- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

أ) التقديرات الهامة والتقديرات غير المؤكدة "تتمة"

عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

ب) إدارة المخاطر المالية

تتطابق سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع السياسات والأهداف المعروضة في المعلومات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

٣- ودائع وأرصدة لدى البنوك (صافي)

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
بنوك في الخارج	٦,٣٥٨,٤٥٨	٨,٢٩٤,٤٨٠
بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٣,٣٠٨,٥٧٨	٧٨٣,١٥٠
	٩,٦٦٧,٠٣٦	٩,٠٧٧,٦٣٠
يطرح: مخصص انخفاض القيمة	(٣٤١,٣٠٠)	-
فوائد معلقة	(٨,٦٢٤)	-
	٩,٣١٧,١١٢	٩,٠٧٧,٦٣٠

٤- قروض وسلف للعملاء (صافي)

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
أ) قروض وسلف بالتكلفة المطفأة		
سحب على المكشوف	٦,٧٤٩,٧٧٥	٦,٣٠٤,٤٤٧
قروض	٣٦,٥٢٩,٣٩٢	٤١,٠٢٣,٦٤٠
بطاقات إئتمان	٢,٢٥١,٩٨٩	١,٩٦٤,٩٦٧
أخرى	١٨٣,٤٦٤	٢٦٠,٠٢٩
	٤٥,٧١٤,٦٢٠	٤٩,٥٥٣,٠٨٣
يطرح : مخصص الإنخفاض في قيمة	(١,٧١١,٢٨١)	(١,١١٨,٨٠٩)
مجموع القروض والسلف	٤٤,٠٠٣,٣٣٩	٤٨,٤٣٤,٢٧٤

٤- قروض وسلف للعملاء (صافي) " تتمة "

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
ب) التحليل حسب الأنشطة الإقتصادية :		
التصنيع	٣,٨٧١,١٦١	٣,٨٢٧,٤٦٤
الإنشاءات	٤,٩٨٢,٠٦٦	٣,٦٤٨,٢١٢
التجارة	٦,٣٩٠,٠٤٢	١٣,٥٧٤,٣١٩
النقل والمواصلات	١,٧٨٧,١١٦	٢,٣٢٨,٣٩٧
الخدمات	٥,٧٦٩,٨٥٣	٦,٤٦٢,٦٧٥
المؤسسات المالية	١,١٨٥,٧٩٢	١,٥٠١,١٧٣
الأفراد	١١,٤٨٥,١٩٥	١٢,١٦٥,٦٤٣
الحكومية /القطاع العام	١٠,٢٣٣,٦٤٨	٥,٩٤٧,٨٢٣
أخرى	٩,٧٤٧	٩٧,٣٧٧
	٤٥,٧١٤,٦٢٠	٤٩,٥٥٣,٠٨٣
يطرح : مخصص الإنخفاض في القيمة	(١,٧١١,٢٨١)	(١,١١٨,٨٠٩)
	٤٤,٠٠٣,٣٣٩	٤٨,٤٣٤,٢٧٤

كانت الحركة على مخصص انخفاض قيمة القروض والسلف خلال الفترة/السنة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
الرصيد في بداية الفترة/ السنة	١,١١٨,٨٠٩	١,٠٩٠,٥٥٥
مخصص انخفاض القيمة للفترة/ السنة	٦٤٥,٨١٠	١٩١,٦٩٦
فوائد معلقة	٤٩,٤٠٨	٥٠,٤١٨
ديون أعدمت خلال الفترة/ السنة	(٨٥)	(١٧٧,٣٣٤)
التحصيلات خلال الفترة/ السنة	(١٠٢,٦٦١)	(٣٦,٥٢٦)
الرصيد في نهاية الفترة/ السنة	١,٧١١,٢٨١	١,١١٨,٨٠٩

٥- تمويل إسلامي وأدوات استثمارية

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
تمويل		
مرابحة	٢,١٩١,٤٠٧	٣,٠٥٨,٨٨٣
إجارة	١,٧٠٠,٩٠٣	١,٩٠٩,٥١٩
	٣,٨٩٢,٣١٠	٤,٩٦٨,٤٠٢
استثمار		
مشاركة	١,٦٤٠,٨١١	١,٤٣٣,٥٧٦
وكالة	٩٠,٨١٥	-
مضاربة	٦٥,٢٢٢	٦٤,٨٦٥
صكوك وأموال	٩٨,٠٠٨	١٠٤,٣٤٢
أخرى	٢٩,٣٨٤	٤٧,٠٣١
	١,٩٢٤,٢٤٠	١,٦٤٩,٨١٤
	٥,٨١٦,٥٥٠	٦,٦١٨,٢١٦
يطرح : إيرادات غير مستحقة	(١٨,٧٦٣)	(١٧,٠٠٨)
مخصص الانخفاض في القيمة	(٧,٨٤٤)	(٥٠٤)
	٥,٧٨٩,٩٤٣	٦,٦٠٠,٧٠٤

٦- الاستثمارات

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
(أ) موجودات مالية مسجلة بالقيمة العادلة عن طريق الارباح والخسائر (FVTPL)		
(١) استثمارات بغرض المتاجرة		
سندات دين	١٠٣,٨٠٩	٧٨,٩٩٠
أسهم	٧,٧٧٩	٤,٨١٥
صناديق مدارة	-	٥٥,٢٥٨
استثمارات أخرى	١٨,٩٣٦	١٧,٠٩٢
	١٣٠,٥٢٤	١٥٦,١٥٥
(٢) مصنفة كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)		
أسهم	٨٦,٨٠٣	٦٣,٦٢١
	٢١٧,٣٢٧	٢١٩,٧٧٦
(ب) استثمارات لغير غرض المتاجرة		
(١) متاحة للبيع		
سندات دين	١,٣٨٩,٧٧٣	١,٣٥٤,٠٧١
أسهم	١,٣٢٢,٥٤٨	١,٥٦١,٨٤٤
صناديق الاستثمار	١٦٠,١٧٥	٥٧٨,٢٩٨
أخرى	٣٦٣,٧٥٨	٣٤٦,٢٩٢
	٣,٢٣٦,٢٥٤	٣,٨٤٠,٥٠٥
(٢) محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق		
سندات دين	٩,١٨٧,١٧١	٩,٣٥٠,٤٤٣
	١٢,٤٢٣,٤٢٥	١٣,١٩٠,٩٤٨
يطرح : مخصص الانخفاض في القيمة	(٢,٧٢٣)	(١,٨٩٠)
	١٢,٤٢٠,٧٠٢	١٣,١٨٩,٠٥٨
مجموع الاستثمارات	١٢,٦٣٨,٠٢٩	١٣,٤٠٨,٨٣٤

٦- الاستثمارات "تتمة"

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
المناطق الجغرافية :		
في دولة الإمارات العربية المتحدة	٨,١٢٢,٤٣٤	٧,٧٩٠,٠٨٠
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٤,٥١٥,٥٩٥	٥,٦١٨,٧٥٤
	١٢,٦٣٨,٠٢٩	١٣,٤٠٨,٨٣٤

بعد التعديلات التي أدخلت على المعيار المحاسبي الدولي IAS رقم ٣٩ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية IFRS رقم ٧، "إعادة تصنيف الموجودات المالية" الصادر عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية (IASB) بتاريخ ١٣ أكتوبر ٢٠٠٨، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض من استثمارات المتاجرة إلى استثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق ومتاحة للبيع. حدد البنك وغيره من الشركات التابعة هذه الموجودات، المؤهلة بموجب التعديلات والتي بتاريخ ١ يوليو ٢٠٠٨ (في حالة الشركة التابعة "عمان للتأمين ش.م.ع بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨)، كان للمجموعة تغير واضح لنيتها بالاحتفاظ بالموجودات في المستقبل المنظور أو لتاريخ الاستحقاق بدلاً من البيع أو المتاجرة في الأجل القصير. بموجب معيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٩ وتعديلاته، تمت إعادة التصنيف إعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨ للبنك والشركات التابعة الأخرى و ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ للشركة التابعة عمان للتأمين ش.م.ع.

وعلاوة على ذلك، قامت المجموعة بتصنيف بعض الاستثمارات المتاحة للبيع إلى استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق وفقاً لما يسمح به المعيار الدولي للمحاسبة (IAS) رقم ٣٩. الكشف المفصل أدناه يبين أثر إعادة التصنيف على المجموعة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩.

تفاصيل القيمة العادلة للإستثمارات المعاد تصنيفها بتاريخ إعادة التصنيف (١ يوليو ٢٠٠٨ و ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨) وبتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ كانت كالتالي:

	البنك والشركات التابعة الأخرى	الشركة التابعة عمان للتأمين ش.م.ع
	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم
القيمة العادلة لإعادة تصنيف استثمارات البنك في ١ يوليو ٢٠٠٨ (عمان للتأمين ش.م.ع ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨)	١٠,٢٧٨,٠٢٣	١٣٧,٥٣٥
أوراق مالية بلغت تاريخ الإستحقاق أو تم تسويتها	(٥٣٠,٩٥٦)	(١٤,٩٥٢)
إطفاء الخصم / العلاوة للاستثمارات المعاد تصنيفها	١٧٢,٧٠٧	-
انخفاض بالقيمة العادلة (من ١ يوليو ٢٠٠٨ الى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ للبنك ومن ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ولغاية ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ لعمان للتأمين ش.م.ع	(١,١١٥,٠٥٦)	(٣٦,٩٠٩)
القيمة العادلة للاستثمارات المعاد تصنيفها في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٨,٨٠٤,٧١٨	٨٥,٦٧٤

٦- الاستثمارات "تتمة"

اعتبارا من تاريخ إعادة التصنيف كانت الفائدة الفعلية للاستثمارات المعاد تصنيفها بمعدل ٦%.
نتيجة لإعادة التصنيف كان الأثر على صافي الدخل الموحد الموجز للمجموعة للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ زيادة قدرها ٩٥,٠٨٢ مليون درهم الذي يمثل إنخفاض القيمة العادلة للاستثمارات المعاد تصنيفها والتي لم تسجل في قائمة الدخل الموحد (للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: ٦٥,١٢١ مليون درهم إماراتي).

٧- قروض متوسطة الأجل

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
قرض مساند من وزارة المالية للإمارات العربية المتحدة	٣,٤٤٣,٥٩٣	-
أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة	٣,٧٣٤,٧٠٦	٥,٢٣٤,٠٢٥
	٧,١٧٨,٢٩٩	٥,٢٣٤,٠٢٥

(أ) قرض مساند من وزارة المالية للإمارات العربية المتحدة

لقد قام البنك بتطبيق خيار تحويل ودائع العملاء البالغة ٣,٤٤٤ مليون درهم المستلمة من الحكومة الاتحادية في سنة ٢٠٠٨ لقرض مؤهل من الطبقة الثانية ("قرض طبقة ثانية"). تمت الموافقة على عملية التحويل من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية التي عقدت في ١٥ مارس ٢٠٠٩. يستحق قرض الطبقة الثانية في أكتوبر ٢٠١١ وفي نوفمبر ٢٠١٣، تدفع الفائدة كل ثلاث شهور وتحتسب بناءً على سعر الفائدة السائدة على أوراق خزينة الولايات المتحدة الأمريكية لمدة ٥ سنوات + ١٢٠ نقطة مئوية أو ٤% أيها أعلى.

٧- قروض متوسطة الأجل "تتمة"

(ب) أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة

خلال العام ٢٠٠٤ بدأ البنك ببرنامج أوراق متوسطة الأجل – يورو (EMTN) بقيمة ٧٥٠ مليون دولار أمريكي (٢,٧٥٤/٧٥ مليون درهم) بموجب اتفاقية وكالة مالية بتاريخ ٤ فبراير ٢٠٠٤. لقد تم زيادة البرنامج إلى ٢,٠٠٠ مليون دولار أمريكي (٧,٣٤٦ مليون درهم) بموجب اتفاقية وكالة مالية بتاريخ ٢١ مارس ٢٠٠٦.

استحقاقات الأوراق متوسطة الأجل هي كالتالي :

تاريخ الاستحقاق	معدل الفائدة	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ بآلاف الدراهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ بآلاف الدراهم (مدققة)
يستحق في ٢٧ فبراير ٢٠٠٩	٠,٥٥% + لايبور (ثلاثة أشهر)	–	١,١٠١,٩٠٠
يستحق في ٢٣ مارس ٢٠١٠	٠,٤٠% + لايبور (ثلاثة أشهر)	١,١٩٣,٧٢٥	١,١٩٣,٧٢٥
يستحق في ٦ إبريل ٢٠١١	٠,٣٨% + لايبور (ثلاثة أشهر)	١,١٠١,٩٠٠	١,١٠١,٩٠٠
يستحق في ٢٤ يناير ٢٠١٧	٠,٦٢٥% + لايبور (ثلاثة أشهر)	١,٤٣٩,٠٨١	١,٨٣٦,٥٠٠
		٣,٧٣٤,٧٠٦	٥,٢٣٤,٠٢٥

فئة الإصدار البالغة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦ مليون درهم) ذات الفائدة المعومة والمصدرة في يناير ٢٠٠٧ مؤهلة كقرض رأسمالي مساند "مستوى ٢" وذلك للخمس سنوات الأولى حتى سنة ٢٠١٢ وبعد ذلك سيتم إطفاؤه بنسبة ٢٠% سنوياً للخمس سنوات التالية حتى سنة ٢٠١٧ وذلك لاحتساب كفاية رأس المال. ومع ذلك، فإن هذه الأوراق المالية ذات الفائدة المعومة قابلة للإسترداد خلال خمس سنوات أي في عام ٢٠١٢. إذا لم يتم استردادها خلال الخمس سنوات، فهناك شرط لرفع سعر الفائدة ٠,٥% للخمس سنوات التالية. تم الموافقة على هذه الأوراق المالية المعومة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة لحساب رأس المال "مستوى ٢".

خلال الفترة قام البنك بإعادة شراء ١٠٨,٢ مليون دولار (٣٩٧,٤٢ مليون درهم) من القروض المساندة المستحقة في ٢٤ يناير ٢٠١٧.

٨- رأس المال المصدر

خلال عام ٢٠٠٩، تمت الموافقة من قبل مجلس الإدارة على توزيع أسهم منحة مقترحة بواقع سهم واحد لكل عشرة أسهم عن عام ٢٠٠٨ و ١٠% توزيع أرباح نقدية والتي تعادل قيمتها ١٤٦,٣٨٦,٩٩٢ درهم وقد تم إقرار المنحة في إجتماع الجمعية العمومية السنوية للمساهمين.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، بلغت الأسهم العادية المصدرة والمدفوعة بالكامل ١٦١,٠٢٥,٦٩٠ سهم عادي بقيمة ١٠ دراهم للسهم الواحد (٢٠٠٨ : ١٤٦,٣٨٦,٩٩٢ سهم عادي بقيمة اسمية ١٠ دراهم للسهم الواحد) تم دفعها بالكامل.

٩- الحسابات التي لها مقابل والالتزامات

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
أ) الحسابات التي لها مقابل		
ضمانات	٤٠,٦٦٦,٣٥٢	٣٩,٥٣٩,٧٢٩
اعتمادات مستندية	٤,٤٦٩,٩١١	٧,٣٤٦,٩١٤
	٤٥,١٣٦,٢٦٣	٤٦,٨٨٦,٦٤٣
ب) الأدوات المالية المشتقة (إيضاح ١٣)	١١١,١١٤,٥٨٠	١٣٢,٧٤٣,٨٢٦
مجموع الحسابات التي لها مقابل والإلتزامات (أ+ب)	١٥٦,٢٥٠,٨٤٣	١٧٩,٦٣٠,٤٦٩

١٠- المصاريف العمومية والإدارية

تتضمن المصاريف العمومية والإدارية مبلغ ٢٠ مليون درهم للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (٩٤ مليون درهم للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨) وتشمل تعويضات الإدارة العليا.

١١- ربح السهم الواحد

يتم احتساب ربح السهم الواحد بقسمة صافي ربح الفترة على عدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة وذلك على النحو التالي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
صافي ربح الفترة بآلاف الدراهم (الخاص بحقوق مساهمي الشركة الأم)	١,١١٩,٤٨٢	١,٥١٨,٤٥٧
عدد الأسهم	١٦١,٠٢٥,٦٩٠	١٦١,٠٢٥,٦٩٠
ربح السهم الواحد (درهم)	٦,٩٥	٩,٤٣

لقد تم تعديل عدد الأسهم العادية القائمة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ لتعكس تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال عام ٢٠٠٩ (إيضاح ٨).

١٢- النقد وما يعادله

		٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
		بآلاف الدراهم		بآلاف الدراهم
		(غير مدققة)		(مدققة)
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية		٢٠,٠٠١,٢٢٩		٦,٢٨٩,٣٨٦
ودائع وأرصدة لدى البنوك		٩,٣١٧,١١٢		٩,٠٧٧,٦٣٠
زيادة مخصص الأرصدة لدى البنوك		٣٤١,٣٠٠		-
		٢٩,٦٥٩,٦٤١		١٥,٣٦٧,٠١٦
يطرح : إيداعات إلزامية لدى المصرف المركزي لأغراض تنظيمية		(٢,٤٥٩,٨٣٨)		(٢,٤٢٥,٢٧٦)
يطرح : إيداعات لدى البنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر		(٢,٠٩٨,٨٢٨)		(٤,٦٧٠,٩٢٢)
	(أ)	٢٥,١٠٠,٩٧٥	(ب)	٨,٢٧٠,٨١٨
النقص في النـــــقد وما يعادله – ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ [(أ) – (ب)]		١٦,٨٣٠,١٥٧		

١٢- النقد وما يعادله "تتمة"

		٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨		٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
		بآلاف الدراهم (غير مدققة)		بآلاف الدراهم (مدققة)
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية		٦,٦٨٩,٥٦٨		٢٠,٢٠٠,١٢٣
ودائع وأرصدة لدى البنوك		١١,٣٦٦,٥٦٣		١٠,٩٧٤,١٤١
		١٨,٠٥٦,١٣١		٣١,١٧٤,٢٦٤
ينزل: إيداعات إلزامية لدى المصرف المركزي لأغراض تنظيمية		(٢,٥٩٨,٨٨٦)		(١,٥٩٧,٣٧٨)
ينزل: إيداعات تستحق بعد ثلاثة أشهر		(٥,٧٥٦,٧٠٠)		(٤,٤٠٦,٨٢٤)
	(أ)	٩,٧٠٠,٥٤٥	(ب)	٢٣,٢٠٨,٩٩٢
الزيادة في النقد وما يعادله – ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ [(أ) – (ب)]		(١٣,٥٠٨,٤٤٧)		

١٣- المشتقات

مشتقات الأدوات المالية	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيمة التعاقدية
	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم
عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة	٣٧٩,٩٢٨	٣٢٠,٨٤٦	٥٤,١٩٩,٦٤٦
عقود خيار على العملات الأجنبية (مشتراة)	–	١٩٦,٣٩١	١٢,٥٢٧,٦١٩
عقود خيار على العملات الأجنبية (مباعة)	١٩٣,٠٥٠	–	١٨,٤٥٧,٦٥٠
مبادلات أسعار الفائدة	٨٣٩,٩١٣	٨٤٢,٣٢٩	٢٤,٣٩١,٢٩٢
وحدات استثمارية مشتراة	–	–	٣١,٣٥٠
وحدات استثمارية مباعة	–	–	٣١,٣٥٠
مبادلات ائتمانية	–	٢٤٧	٤٠,٤٩٨
عقود على المشتقات	٥,٨٤٧	٥,٨٤٧	١٤٦,٠٢٤
عقود مستقبلية مشتراة (عملاء)	–	٤,٠١٧	١٠٥,٢٩٤
عقود مستقبلية مباعة (عملاء)	–	٤٤,٤٥٣	٤٠٩,٨٨٠
عقود مستقبلية مباعة (بنك)	٤,٠١٧	–	١٠٥,٢٩٤
عقود مستقبلية مشتراة (بنك)	٤٤,٤٥٣	–	٤٠٩,٨٨٠
مبادلات عوائد كلية	–	–	١٢٢,٣١٩
عقود خيار على الملكية (مشتراة)	–	–	٥٩,٨٧٠
عقود خيار على الملكية (مباعة)	٢,٥٩٥	٢,٧٧١	٧٦,٦١٤
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ – غير مدققة	**١,٤٦٩,٨٠٣**	**١,٤١٦,٩٠١**	**١١١,١١٤,٥٨٠**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ – مدققة	٢,٧١٠,٠٠٧	٢,٩٣٠,٧٢٩	١٣٢,٧٤٣,٨٢٦

١٤- موسمية النتائج

لم يتم تسجيل دخل ذو طبيعة موسمية في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨.

١٥- المعاملات مع أطراف ذات علاقة

أ) بعض الأطراف ذات العلاقة (مثل أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الرئيسيين للبنك والشركات الأخرى حيث يمثل هؤلاء ملاك رئيسيين فيها) هم عملاء للبنك وللشركات التابعة بالشكل الاعتيادي للأعمال- المعاملات مع هذه الأطراف ذات العلاقة تتم جوهريا بنفس الشروط بما فيها سعر الفائدة والضمانات لتلك المعاملات السائدة للأطراف غير ذات العلاقة. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة موضحة أدناه:

ب) كانت أرصدة الأطراف ذات العلاقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٣١ سبتمبر ٢٠٠٨ كما يلي :

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
سلف عملاء	١,٤٤٢,٢٩٢	١,٤٠٤,٩١١
ودائع العملاء	١,٥٨٤,٥٣٣	١,٩٥٨,٥٥٤
اعتمادات مستندية، ضمانات وقبولات	٢,٢٦٠,٣٦٨	٢,٠٥٣,٧٠١
استثمارات متاحة للبيع	٧٧,٧٣٧	٨٤,٧٥٠
احتياطي إعادة تقييم استثمارات في حقوق الملكية	(٢٣,٢٦٣)	(١٦,٢٥٠)

ج) صافي الربح للفترة يتضمن معاملات مع أطراف ذات علاقة كما يلي:

	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (غير مدققة)
إيرادات فوائد	٨٤,٥٣٤	٤٥,٢٤٥
مصاريف فوائد	٤٥,٠٧٣	١٦,١٣٥
إيرادات أخرى	٥٩,٦٩٦	٦٠,٥٠٥

١٦ – معلومات عن القطاعات

قامت المجموعة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨: القطاعات التشغيلية، ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٩. لا تختلف القطاعات التشغيلية التي تم تحديدها طبقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨ جوهرياً من تلك التي تم تحديدها طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٤.

يتم تحديد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دورياً من قبل المدير التنفيذي وذلك لغايات تخصيص الموارد للقطاعات ولغايات تقييم أداء هذه القطاعات. المعلومات التي يتم إرسالها الى المدير التنفيذي لغايات توزيع الموارد وتقييم الأداء تتم بناءً على الوحدات الاستراتيجية التالية والتي توفرها المنتجات والخدمات للأسواق المختلفة.

- التجزئة.
- الشركات.
- المؤسسات المالية.
- الخزينة والإستثمار المصرفي.
- الخدمات المصرفية الإسلامية.
- التأمين.

١٦- معلومات عن القطاعات – (تتمة)

للفترة من ١ يناير ٢٠٠٩ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	أفراد	شركات	مؤسسات مالية	الخزينة والاستثمار البنكي	التمويل الإسلامي	تأمين	المركز الرئيسي وأخرى	المجمـــــوع
	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم
صـــافي إيـــرادات الفوائـــد والإيـــرادات مـــن الأدوات الإسلامية	٨٢٦,٦٦٣	٦٣٦,١٩٦	١٠,٤٣٧	٦٣,٥٤٥	٤٢,٣٨٦	١٥,٥٠٠	(١٣,٨٩٧)	١,٥٨٠,٨٣٠
إيرادات أخرى	٤٧٤,٧٦٤	٥٣٥,٧١٨	١٣٤,٩٧١	٣٢٤,٧٥١	١٣,٥٣٩	٣٦٦,٨٨٧	٤٥٢,٧٢٢	٢,٣٠٣,٣٥٢
مجموع إيرادات العمليات	١,٣٠١,٤٢٧	١,١٧١,٩١٤	١٤٥,٤٠٨	٣٨٨,٢٩٦	٥٥,٩٢٥	٣٨٢,٣٨٧	٤٣٨,٨٢٥	٣,٨٨٤,١٨٢
مصاريف عمومية وإدارية								(١,٣١٠,٢١٣)
مخصص القروض والـسلف والموجودات المالية الأخرى								(١,٣٧٨,٧٥٧)
الربح قبل الضرائب								١,١٩٥,٢١٢
ضرائب الدخل								(١٠,٢٦٣)
صافي ربح الفترة								١,١٨٤,٩٤٩
موزعة كما يلي :								
حقوق مساهمي الشركة الأم								١,١١٩,٤٨٢
حقوق الجهات غير المسيطرة								٦٥,٤٦٧
								١,١٨٤,٩٤٩

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم
موجودات القطاع	١٢,٣٠٤,٣٥٣	٣٣,٢٣٢,٦٦١	٣,٧٩٦,٣٩٨	١٢,٤٥٧,٥٧٤	٦,٤١٤,٩٣١	٣,٨٠٩,٥١٩	٢٧,٩١٠,٣٦٩	٩٩,٩٢٥,٨٠٥
مطلوبات القطاع	١١,٥٩٨,٤٠٠	٤٣,٣٧٥,٢٠٠	٣,٦٩٦,٩٠٠	٣,٩٩٢,٠٠٠	٧,٥٠١,٨٨٢	٢,٢٨٥,٨٢٨	١٥,٥٨٨,٢٢٨	٨٨,٠٣٨,٤٣٨

١٦- معلومات عن القطاعات – (تتمة)

للفترة من ١ يناير ٢٠٠٨ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	أفراد	شركات	مؤسسات مالية	الخزينة والإستثمار البنكي	التمويل الإسلامي	تأمين	المركز الرئيسي وأخرى	المجمـــــوع
	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم
صـــافي إيـــرادات الفوائـــد والإيـــرادات مـــن الأدوات الإسلامية	٧٧٦,٠٨٩	٥٨٤,٠٥٩	٨٦,٢٧٣	(٢٠,٥٤٧)	٥٨,٧٤٥	١١,٠٨١	(٦٥,٢١٨)	١,٤٣٠,٤٨٢
إيرادات أخرى	٣٦٣,٥٨٠	٤١٠,٠٩٣	١٣٠,٩١١	١٢٩,١٩١	٣٨,٤٤٢	٤٥٣,٦٣٧	٢٩٣,٣٥٥	١,٨١٩,٢٠٩
مجموع إيرادات العمليات	١,١٣٩,٦٦٩	٩٩٤,١٥٢	٢١٧,١٨٤	١٠٨,٦٤٤	٩٧,١٨٧	٤٦٤,٧١٨	٢٢٨,١٣٧	٣,٢٤٩,٦٩١
مصاريف عمومية وإدارية								(١,٣٢٤,٣٦١)
مخصص القروض والـسلف والموجودات المالية الأخرى								(٢٧٠,٢٠٣)
الربح قبل الضرائب								١,٦٥٥,١٢٧
ضرائب الدخل								(١٢,٢٤٠)
صافي ربح الفترة								١,٦٤٢,٨٨٧
موزعة كما يلي :								
حقوق مساهمي الشركة الأم								١,٥١٨,٤٥٧
حقوق الجهات غير المسيطرة								١٢٤,٤٣٠
								١,٦٤٢,٨٨٧

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)

	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم	بآلاف الدراهم
موجودات القطاع	١٢,١٠٩,٧٩١	٣٦,٢٤٥,٠١٩	٦,٦٦٠,٧٢٩	١٧,٠٣٧,٣٠٠	٦,٨٩٢,٣٨٣	٣,٧٦٤,٢٠٤	١٠,٥٣٤,٠٩٥	٩٣,٢٤٣,٥٢١
مطلوبات القطاع	١٠,٠٧٠,١٠٠	٣٦,٦٥٩,٤٠٠	٢,٩٢٥,٠٠٠	١٠,٥٦٤,٨٠٠	٦,٤١٦,٤٩٤	٢,٣٦٠,٠١٦	١٣,٥٦٥,٣١٢	٨٢,٥٦١,١٢٢

١٧- كفاية رأس المال

إن نسبة كفاية رأس المال يتم إحتسابها وفقاً لتعاميم البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وذلك كما يلي :

		٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٣٠ ديسمبر ٢٠٠٨
		بآلاف الدراهم (غير مدققة)	بآلاف الدراهم (مدققة)
قاعدة رأس المال			
مستوى ١		١٢,٤٢٧,٩٨٤	١١,٤٤٨,٥٣٠
مستوى ٢		٤,٣٤٢,٠٤٣	١,٠٧٠,٣٦٩
	(أ)	١٦,٧٧٠,٠٢٧	١٢,٥١٨,٨٩٩
الموجودات المقيمة بناءاً على المخاطر :			
بنود الميزانية العمومية		٥٩,٥٠٩,٧١١	٦٥,٦١٠,٣٣٦
بنود خارج الميزانية العمومية		٢١,٠٣٦,٣٣٤	٢٣,٣٠١,٥٣٣
إجمالي الموجودات المقيمة بناءاً على المخاطر	(ب)	٨٠,٥٤٦,٠٤٥	٨٨,٩١١,٨٦٩
نسبة كفاية رأس المال (%) [(أ)/(ب) × ١٠٠]		%٢٠,٨٢	%١٤,٠٨

يتضمن رأس المال "مستوى ٢" كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ المبين أعلاه رصيد أوراق مساندة ذات فائدة معومة بمبلغ ١,٤٣٩ مليون درهم بالإضافة إلى القرض المساند من وزارة المالية في الإمارات العربية المتحدة بقيمة ٣,٤٤٤ مليون درهم (إيضاح ٧).

١٨ - أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام الفترة السابقة لتتماشى مع عرض أرقام الفترة الحالية.